

**Estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua en una
IE Indígena en grado 6°**

**Methodological strategies for teaching Spanish as a second language at the Indigenous
School in grade 6°**

Clara Andrea Gañan Betancur

Resumen

Este artículo expone los resultados obtenidos durante la identificación de estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, en grado sexto, en la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera. La ruta metodológica, se lleva a cabo, de acuerdo con los criterios de la investigación cualitativa, de corte documental, para la identificación de las estrategias que son comúnmente empleadas en la enseñanza del español como segunda lengua, con el fin de adaptarlas al contexto cultural de la comunidad Embera Katio.

Se resalta la importancia del respeto por la oralidad y las tradiciones culturales de los Embera Katio, aspectos centrales en los procesos de enseñanza y aprendizaje, y, sobre todo, la necesidad de diseñar una malla curricular propia, que se ajuste y refleje los contenidos culturales que se defienden al interior de la institución educativa y los estándares propuestos por el Ministerio de Educación Nacional.

En suma, el presente estudio busca que, la enseñanza del español como segunda lengua, a la comunidad Embera Katio, sea efectiva, reconociendo su contexto cultural y adaptando las estrategias metodológicas, para lograr un aprendizaje significativo, enfatizando la importancia de la interculturalidad y el valor de la comunicación de y en la cultura indígena.

Abstract

This article presents the results obtained during the identification of methodological strategies for the teaching of Spanish as a second language, in sixth grade, at the Indigenous Agricultural Technical Educational Institution, Dachi Dada Kera. The methodological route is carried out according to the criteria of the qualitative research, of documentary cut, for the identification of the strategies that are commonly used in the teaching of Spanish as a second language, with the purpose of adapting them to the cultural context of the Embera Katio community.

It highlights the importance of respect for the orality and cultural traditions of the Embera Katio. Central aspects in the teaching and learning processes, and, above all, the need to design a curriculum of its own, which adjusts to and reflects the cultural contents that are defended within the educational institution and the standards proposed by the Ministry of National Education.

In sum, this study seeks to make the teaching of Spanish as a second language to the Embera Katio community effective, recognizing their cultural context and adapting methodological strategies to achieve meaningful learning, emphasizing the importance of interculturality and the value of communication from and in the indigenous culture.

Palabras clave: Embera Katio, español como segunda lengua, comunicación intercultural.

Keywords: Embera Katio, Spanish as a second language, intercultural communication.

Introducción

Los Embera Katio se ubican, principalmente, en el Departamento del Chocó, en la zona selvática del Pacífico, y a raíz de la Conquista, las familias dejaron sus territorios y se unieron a otras comunidades Embera. En la actualidad, siguiendo a Romero y Muñoz (2019), “la población estimada es de 33.280 personas, los Departamentos con mayor concentración son Antioquia, Chocó y Córdoba, y en las áreas urbanas se concentran 5.185 personas, (p.4). Aspectos que permiten considerar los desafíos a los que las comunidades indígenas, y de manera particular, la comunidad Embera Katio, ha tenido que enfrentar en el entramado de sus procesos históricos, culturales, económicos, pues es claro que, sucesos como el desplazamiento y el conflicto armado, los obligan a buscar nuevas oportunidades y refugios que les permita sentirse un poco más seguros, (Tapasco, 2008).

Hay que señalar también que, el resguardo indígena Gito Dokabu, es habitado por familias Embera Katio, y se ubica en el corregimiento de Santa Cecilia, municipio de Pueblo Rico, Risaralda, y, a su vez, limita con Chocó y Antioquia, siendo necesario destacar que ha sido uno de los resguardos que aún conserva la lengua materna embera katio, considerando este asunto, como una de las expresiones más fuertes de una cultura. Sin duda, siguen ostentando una fuerte conexión con la naturaleza, al mantener prácticas de supervivencia ancladas a la agricultura, a la pesca y a la recolección de productos forestales, prácticas medioambientales sostenibles, que son transmitidas de generación a generación.

En la actualidad, este resguardo indígena cuenta con la IE Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, y ofrece el proceso de formación académica hasta el grado 11°, además de la oferta académica complementaria que promueven algunas Instituciones de Educación Superior. Cuenta con una propuesta metodológica propia, pues, aunque el plan de estudios

involucra saberes como matemáticas, español, ciencias naturales, educación física, etc., también hacen parte, de su compendio curricular, los saberes, costumbres y recursos del resguardo indígena como: arte y cultura, legislación indígena, lengua Embera y proyectos productivos, un conjunto de conocimientos diversos que permiten fortalecer la educación propia, tal y como lo estipula el Ministerio de Educación Nacional. (Decreto 804 de 1995).

Ahora bien, teniendo en cuenta que la lengua materna de esta comunidad indígena, es la lengua embera katio, el español se constituye en una segunda lengua que debe ser estudiada y aprendida, un asunto de mayor importancia, debido a que al habitar un contexto tri-étnico (afro, mestizo e indígena), y estar asentada en un territorio cuya lengua oficial es el español, recae sobre la IE una gran responsabilidad, pues ella debe estar en la capacidad de ofrecer una enseñanza efectiva del español, para promover procesos de intercambio cultural y social, que posibilite una comunicación adecuada con la población hispanohablante.

En esta dirección, se puede vislumbrar el interés que la presente investigación sugiere, teniendo en cuenta que, la IE debe emprender acciones que permitan avanzar en propuestas efectivas para la enseñanza del español como segunda lengua, y no se puede perder de vista que, por ser relativamente nueva respecto a otras instituciones del sector, los avances al respecto son bastante reducidos, (Romero, 2008). Asunto que, sin duda, plantea un reto enorme, porque, aunque la intención principal busca la construcción de estrategias para tal fin, también, es el momento de generar una oportunidad de reconocimiento a la comunidad Embera Katio, asentada en Risaralda y Chocó, pues ha sido la más excluida de este tipo de procesos, (Gildrama, 2018).

Así las cosas, asumir el español como segunda lengua al interior de la institución educativa, suscita, en la comunidad en general, una expectativa que permite pensar en las condiciones de posibilidad que se abren para la población Embera Katio, pues ya no se trata

de habitar un lugar, sino de dar apertura a la comprensión ampliada del territorio que habitan, un territorio que, plagado de costumbres de occidente y con una cosmovisión que se expresa mediante una lengua que es predominante, debe ser aprehendida, de tal forma, que la comunidad indígena logre reconocer la riqueza inserta en su idioma; pero a la vez, sean conscientes de las nuevas formas en las que el mundo puede ser nombrado y habitado, (Tapasco, 2008; Córdova y Yataco, 2019).

La investigación llevada a cabo, tuvo como objetivo general identificar y proponer estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, a los estudiantes Embera Katio de grado 6°, de tal forma que fuera posible, a través de la revisión documental, reconocer las estrategias que se emplean en la actualidad, identificar nuevas estrategias y realizar un proceso de adaptación curricular aplicable a las condiciones propias de esta comunidad indígena, en relación con los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional.

En lo que a la revisión de antecedentes respecta, hay un vacío de conocimiento importante, puesto que, sobre la enseñanza del español como segunda lengua en la comunidad Embera Katio del resguardo indígena Gito Dokabu, no son suficientes los trabajos que den una mirada específica a este grupo poblacional, aunque, hay que reconocer que existen apuestas teórico-metodológicas, que pueden dar luz respecto a las miradas que posiblemente aporten, respecto a las estrategias metodológicas que aquí se vislumbran con estas finalidades.

Es de esta manera que, trabajos mediados por estrategias denominadas rutinas del pensamiento visible, con el fin de fortalecer la comunicación en español, (Garrido, 2018), o por el uso de las TIC, para promover pensamiento creativo, a través de una segunda lengua, (Bonilla y Medina, 2018), o para hacer consciente el uso correcto de categorías gramaticales, González y Moreno (2021), se desarrollan, al igual que esta investigación, bajo la naturaleza

de la investigación cualitativa, y en nuestro caso, con los beneficios de la revisión documental, para identificar las estrategias empleadas y que pueden ser adaptadas al contexto cultural de la comunidad Embera Katio.

Marco Teórico

Las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, aplicadas a los estudiantes hablantes de embera katio, de grado 6°, de la IE Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, devienen en beneficios de interés para esta comunidad, puesto que, de alguna manera, se da apertura a generar condiciones de posibilidad para el acceso a la educación superior, sin necesidad de pensar en la extinción de la lengua nativa, (Romero, 2008; Benavides y Caviedes, 2020). Para ello, este trabajo, parte de una categoría central que traza el camino para dar una mirada a las estrategias metodológicas empleadas para la enseñanza del español como segunda lengua en la comunidad Embera Katio, categoría que sugiere, por lo menos, dos subcategorías, una que tiene que ver con la mirada específica a la enseñanza del español como segunda lengua, y otra, que va en dirección de revisar su aplicación en grupos étnicos, con el fin de dar acercarnos, de manera adecuada, a los objetivos que aquí se persiguen.

En este sentido, vale la pena señalar algunas precisiones conceptuales de importante atención, porque ello permite claridad respecto a los lugares epistémicos desde donde se habla al interior de esta investigación. Hay que decir, entonces, que, en primer lugar, al hablar de estrategias metodológicas, las apuestas de Espinoza y Cortez (2019), de Coconas y Caba (2020), de Casal y Méndez (2020), entre otros, resultan ser bastante pertinentes, porque van en dirección de reconocer que los procesos de aprendizaje requieren ser pensados, a partir de

rutas de acción claras en relación con su objeto de estudio, es decir, consideran que la enseñanza de cualquier área de conocimiento, exige de saberes específicos, pues cada una de ellas posee conceptos propios, y contenidos que les son inherentes y con base en lo cual un buen docente debería saber proceder al interior del aula de clase. Además, consideran que el papel del estudiante es central, por lo que coinciden en apuestas constructivistas en este tipo de procesos.

En esta línea de reflexión, y en relación con el asunto de miradas constructivistas, se pueden considerar algunas ideas que subyacen a las propuestas de los autores, respecto a las condiciones de posibilidad inmersas en la consolidación de estrategias metodológicas para la enseñanza del español, puesto que, en su mayoría, los autores coinciden en aspectos como los que se expresan a continuación:

- ✓ Las estrategias ayudan a facilitar el aprendizaje para aquellos que tienen lengua materna.
- ✓ Las estrategias permiten abordar los desafíos culturales y lingüísticos a los que se enfrentan los estudiantes.
- ✓ Las estrategias permiten adaptar la enseñanza a las necesidades de los estudiantes

Los métodos o estrategias de enseñanza pautan una determinada manera de proceder en el aula, organizan y orientan las preguntas, los ejercicios, las explicaciones y la gestión del aula. Por método o estrategia entendemos el camino escogido para llegar a la meta propuesta. Esta meta puede ser el aprendizaje de conceptos y procedimientos, de interpretaciones sobre cuestiones históricas y geográficas, el desarrollo de capacidades intelectuales propias del pensamiento social o de habilidades comunicativas y sociales, y también la adquisición de valores, de actitudes o de hábitos. (Quinquer, 2004, p.23).

Para los autores, es muy importante resaltar que, la enseñanza de una segunda lengua, va más allá de la enseñanza de estructuras gramaticales y que es mucho más efectivo el aprendizaje, cuando se promueven procesos de comprensión cultural, a partir de actos

comunicativos reales, siempre en relación con el uso de la lengua asociada a la cultura en la que tiene sus raíces. En esta línea reflexiva, el autor afirma lo siguiente:

Muchas veces lo que pasa es que, a la hora de examinar a los estudiantes, se echa al lado el enfoque comunicativo y se concentra demasiado en el conocimiento de los puntos gramaticales o se entiende mal lo que es la comunicación [...] Creo que este debe ser el camino que hemos de seguir: entender la adquisición del español y preocuparnos menos por los efectos de la instrucción formal. (Vanpatten, 2009, p.3)

Sin perder de vista la anterior consideración, un autor como Fernández (2007), considera que, aspectos de la sociolingüística no pueden perderse de vista, y su postura tiene que ver con criterios que fungen como dispositivos importantes en el aprendizaje de una segunda lengua, razón por la que sostiene que, la sociolingüística permite ver al lenguaje en uso, es decir, cómo se emplea en los contextos socioculturales reales, y al comprender cómo estos influyen en la comunicación, posiblemente los estudiantes desarrollen habilidades lingüísticas más efectivas, que lo que pueden lograr basados en un libro de texto, como única fuente de información. En este sentido, sostiene el autor que,

La adquisición de segundas lenguas (ASL) no puede entenderse ni producirse al margen de la realidad social y contextual. Toda adquisición se produce en un contexto. Ésta es la base que justifica y exige tanto la aportación de la sociolingüística, como el correcto tratamiento de la dimensión social en el ámbito de la ASL. Tan importante es esa dimensión, que, más que un conjunto de elementos que han de tenerse en cuenta para la enseñanza, la sociolingüística aporta un enfoque y un sustento teórico, metodológico y didáctico a una forma de entender el mundo de las segundas lenguas. (Fernández, 2007, p.14)

En segundo lugar, hay que reconocer los planteamientos que hacen Garrido (2018), Bonilla y Medina (2018), Córdoba y Yataco (2019), Benavides y Caviedes (2020), González y Moreno (2021), en relación con la enseñanza del español como segunda lengua para grupos étnicos, pues sus apuestas conversan en dirección de la preocupación que genera la idea del aprendizaje de un segundo idioma, sobre todo, en el caso de las etnias, que con frecuencia son subsumidas por el uso del idioma oficial del territorio en el que se asientan. Aspecto que

resulta ser de gran interés dentro de nuestra investigación, debido a que se ha dado una lucha a lo largo de la historia del pueblo Embera Katio, en la que se ha logrado mantener el uso de la lengua materna, por lo menos en los lugares en los que tienen asentamientos, una lucha que no es caprichosa, sino y, sobre todo, porque conservar la lengua, es una de las formas más potentes de transmisión de la cultura, de las cosmovisiones, de las formas en las que han aprendido a habitar el mundo. (Bertolotti y Coll, 2013; Carrillo, 2016; Torres y De La Espriella, 2023).

En este sentido, aquellos autores que se han dedicado a reflexionar y a proponer estrategias sobre nuevos modos de enseñar el español como segunda lengua en contextos indígenas, consideran que es esencial partir del respeto por lo cultural y es necesario identificar aquellos aspectos centrales que subyacen a sus procesos de aprendizaje, en los cuales imperan:

- ✓ El fortalecimiento de la identidad cultural de las comunidades étnicas
- ✓ El reconocimiento de su lengua materna y la promoción de su uso
- ✓ El establecimiento de puentes entre el español y su lengua materna

En línea de las investigaciones que se desarrollan alrededor de la comprensión de los procesos de enseñanza del español como segunda lengua en los pueblos indígenas, Cueva, Sánchez, González y Liza (2020), abogan por fortalecer los procesos comunicativos y sociales, porque es necesario propender por el respeto y el cuidado de la cosmovisión y cosmogonía de dichas comunidades, puesto que en ellas se representan sistemas únicos de conocimiento y formas valiosas de conocer el mundo. Por esta razón, afirman que,

En la sociedad colombiana los ciudadanos tienen el español como lengua madre, lo que los ubica en una ventaja relevante, frente a las comunidades que no lo hablan, ni entienden, aislándolos de los derechos fundamentales, amparados en el artículo 10 de la Constitución Política de 1991, que establece: “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en

sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe” (Cueva et al. 2020, p.11)

Situación que pone de relieve la desventaja a la que están sometidas las comunidades indígenas como población minoritaria en un territorio con una lengua oficial diferente a la de su uso cotidiano. En este caso, el español se superpone significativamente a su lengua materna, lo que deriva en dificultad y exclusión en los accesos adecuados a los servicios de salud, educación, trabajo y demás oportunidades, yendo en contravía de los derechos fundamentales. Sin embargo, hay que reconocer que hoy, el interés por la inmersión de estas comunidades a la vida ampliada de la sociedad del territorio que habitan, está, aunque aún en menor medida, promoviendo cierre de brechas mediante enfoques pedagógicos interculturales. (Moya, 2009; Di Caudo, Llanos y Ospina, 2016; Meneses, Icaza y Albán, 2020).

Ahora bien, sin perder de vista la complejidad que encarna la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua, vale la pena recaer, grosso modo, en una reflexión que también se tuvo en cuenta al interior de la investigación, para el diseño y adecuación de las estrategias, y es aquella que tiene que ver con la naturaleza de la lengua nativa. El Doctor Abadío Green Stocel (2007; 2009; 2013), primer indígena colombiano en doctorarse, y uno de los representantes lingüísticos étnicos más destacados en la geografía latinoamericana, sostiene que la lengua nativa es fundamental para la identidad y la supervivencia de las comunidades, ya que no se trata solo de la gramática, sino de su papel en la narrativa, cantos y demás expresiones orales. Gracias a su experticia en el tema, considera que es erróneo pensar que estas lenguas son ágrafas, ya que están presentes en los tejidos y otras manifestaciones culturales.

Su preocupación por la conservación de las lenguas nativas ha sido vehemente, y sus investigaciones dejan ver la necesidad de legitimar los mundos que se construyen por medio de estas lenguas, por tal razón, afirma que,

Una de las formas de exterminio, es la lengua, cuando una comunidad pierde la lengua, pierde todas las categorías de ver el mundo, la cosmovisión, la cosmogonía, la razón del por qué venimos a este planeta, cuál es nuestra misión en él, la lengua nos dice todo, si se pierde la lengua, también desaparecen los sabios, los rituales, los tejidos, toda forma de mantener la cultura está ahí. Green (Green, 2015, p.18).

En este mismo contexto, se destaca entonces, la idea de que la lengua es esencial para la cosmovisión y la cosmogonía de una comunidad, y su pérdida implicaría la desaparición de sabiduría, rituales, tejidos y otros aspectos culturales, razón por la cual Green, aboga por la preservación de las lenguas nativas como un derecho fundamental de las comunidades indígenas. Por ello, no se puede perder de vista que, al interior de este trabajo investigativo se impulsa la preservación del Embera Katio, pues es fundamental que los estudiantes conserven su lengua materna; pero, se trata de considerar que, el español como segunda lengua, puede constituirse en una herramienta de comunicación y socialización con el mundo exterior, promoviendo el intercambio tanto intracultural como intercultural, en beneficio de la comunidad. (Bonetti, Bustamante, Corbetta y Vergara, 2018).

Finalmente, hay que recordar que la enseñanza y la preservación de las lenguas nativas están respaldadas por la Ley 715 de 2001, que define la etnoeducación como una educación que respeta las culturas, lenguas y tradiciones de los grupos étnicos. Además, se hace referencia al Decreto 2500 de 2010, que reglamenta el SEIP¹, y reconoce el derecho de las

¹ Sistema Educativo Indígena Propio.

comunidades indígenas a dirigir sus instituciones educativas de acuerdo a la cultura y los lineamientos curriculares desde el MEN².

Metodología

Teniendo en cuenta la pregunta de investigación, ¿Qué estrategias metodológicas permiten la enseñanza del español como segunda lengua para los estudiantes del grado 6° en la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera?, es preciso definir sobre qué aspectos y cómo se desarrolló el trabajo investigativo.

Enfoque: el enfoque fue de corte cualitativo, dado que, permitió describir detalladamente el problema, recolectar información, de tal manera que, fuera posible dar cuenta del proceso, de manera precisa, durante el trayecto investigativo, además es un proceso circular o espiral en el que cada etapa puede interactuar, es posible contextualizar detalladamente el ambiente de trabajo.

Diseño: análisis cualitativo documental, en Navarro (2021), se asume como el conjunto de procedimientos metodológicos y sistemáticos teniendo en cuenta que no se queda de una forma pasiva el trabajo de investigación, requiere de un análisis, reflexión, interpretación, comprensión de los archivos, documentos de cual se obtendrá la información.

La importancia que subyace al trabajo documental en esta indagación, es que sienta las bases para investigaciones futuras, para aquellos que quieren conocer más detalles respecto a otros asuntos que tengan que ver con la educación de la comunidad indígena, en la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, ya que su proceso

² Ministerio de Educación Nacional, junto con los DBA (Derechos Básicos de Aprendizaje) y los EBC (Estándares Básicos de Competencia)

tiene mucho para dar a conocer y transformar de manera positiva, los cambios, procesos y proyectos educativos que se adelanten en la comunidad. Si bien, la investigación es meramente documental, se debe tener presente que, el tema de investigación está situado en un contexto específico indígena. No obstante, uno de los objetivos, propende por la adaptación de la malla curricular para grado 6°, adecuada a las necesidades culturales de esta institución educativa, y que se ciña a los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional, los cuales deben estar presentes en todas las mallas curriculares de las instituciones educativas del país.

Unidad de análisis

- Estrategias metodológicas para la enseñanza del español como L2segunda lengua en la comunidad indígena.
- El trabajo se realizó con los estudiantes Embera Katio del grado 6° de la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, conformado por 46 estudiantes activos: niñas 18, niños 28 en las edades de 13 y 14 años.
- Revisión de 50 documentos pertinentes con el objeto de estudio.

Técnicas

Se realizó el análisis cualitativo documental, con ayuda del software ATLAS.ti 7. Los instrumentos de recolección de información, se basaron en textos investigativos, incorporados al software, dado que es una herramienta de corte cualitativo que permite el almacenamiento, la organización, selección, codificación y categorización de los datos, en nuestro caso, de toda la información contenida en los 50 documentos de interés para nuestra investigación.

El proceso de recopilación de información se desarrolló mediante los siguientes pasos:

1. Categorías iniciales:

Las categorías se identificaron, a partir de la pregunta problema y que fueran relevantes y consistentes con los objetivos de la investigación.

2. Libro de códigos:

Se generó una lista de códigos para cada una de las categorías identificadas, considerando la conceptualización de cada código, a saber: Embera, estrategias, estrategias metodológicas, segunda lengua, enseñanza del español como segunda lengua.

3. Selección de documentos para búsqueda de antecedentes e indagación preliminar:

Se establecieron criterios de selección, para elegir los documentos adecuados, que incluyeron estudios de posgrados, como aquellos que presentaban contenido relevante de pregrado. La búsqueda se dirigió a revistas indexadas, bibliotecas como SciElo, Dialnet, repositorios universitarios, y Google Académico. Posteriormente, se seleccionaron los documentos pertinentes, de acuerdo con las categorías de investigación.

4. Análisis documental con ATLAS.ti 7, utilizando el libro de códigos y los documentos seleccionados:

Una vez seleccionados los documentos, se importaron al software ATLAS.ti 7, para la búsqueda de códigos, es decir, para establecer relación entre el documento y los códigos que se ajustaran a la información allí contenida, con el fin de saturar la categoría. Es importante resaltar que, para la codificación y posterior categorización y saturación, se empleó la letra E mayúscula, acompañada de un número consecutivo, es decir, E1, E2, hasta E7, con el fin de categorizar la estrategia a la que se hace referencia: E1 – TIC, E2 - enfoque comunicativo, E3 - repetición, E4 – memorización, E5 – experiencia, E6 – práctica y E7 – disciplina.

5. Identificación de categorías emergentes:

Durante el análisis de los documentos, se identificaron nuevas categorías emergentes, claramente, definidas y relacionadas entre sí. Estas categorías se integraron en la investigación para el análisis de contenido, con el fin de cumplir con el proceso investigativo.

Surgen las siguientes categorías emergentes:

- Estrategias de la enseñanza del español como segunda lengua en la comunidad Embera Katio.
- Comunicación con el otro en términos de relaciones sociales.
- Interculturalidad en relación con el compartir y conocer otra cultura.
- Reconocimiento desde la diferencia, todos participamos y somos parte del mundo.

6. Construcción de sentido códigos/categorías:

A partir de los códigos, la identificación de las estrategias metodológicas, en la unidad de análisis, se realizó la integración y unificación de los documentos en los que se relacionan las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, identificando las estrategias de enseñanza propias en las comunidades indígenas. De esta forma se desarrolló la adaptación curricular para el grado sexto.

7. Configuración de los resultados:

A partir del anterior proceso investigativo, se obtuvo resultados acordes con las categorías iniciales para la estructuración del análisis, además las categorías emergentes ampliaron la comprensión del tema de estudio, en relación con las estrategias metodológicas, conforme a la codificación de la información. Teniendo como resultado las estrategias metodológicas para la adaptación a la malla curricular de grado sexto, se consideró las particularidades culturales y lingüísticas de los Embera Katio, en un avance significativo en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua y en su participación desde otros modos de ser y estar en el mundo.

Instrumentos

Fichas bibliográficas

ATLAS.ti 7

Resultados

Este trabajo investigativo documental, se enfocó en identificar las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como L2 para los estudiantes de grado 6° de la I.E Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera. Utilizando el programa de ATLAS.ti 7, acorde con los objetivos específicos. En el curso de la revisión documental, se examinaron 50 textos, relacionados con el objeto de estudio, encontrando un factor determinante e importante en los pueblos originarios de América Latina, como lo es la oralidad. Cada comunidad tiene sus propias prácticas y costumbres por lo que aprenden de manera diferente. El primer objetivo específico, permitió visibilizar las estrategias que aplican determinadas instituciones educativas en la enseñanza del español como segunda lengua, a saber, la I.E. Madre Laura Montoya, ubicada en el municipio de Dabeiba- Antioquia, en el grado séptimo, en el Departamento de Guanía, en cuatro colegios indígenas, en grado quinto, y la I.E Dachi Dada Kera, en el grado sexto.

Es evidente que estas estrategias metodológicas, son limitadas, frente a la exigencia requerida para la enseñanza del español como segunda lengua, pues como sostienen Bonilla y Medina (2018), “el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como L2, en la educación indígena, tiene que efectuarse durante toda la primaria, pero no se diseñan ni se aplican materiales y programas coherentes para lograr este objetivo.” (Bonilla y Medina, 2018, p.23). Estas limitaciones resaltan las falencias en cuanto a la planificación y adquisición de una

segunda lengua, puesto que requiere tiempo, continuidad, materiales propios y programas adecuados en la estructura de la etnoeducación.

Se encontró que algunos docentes carecen de capacitación en la enseñanza del español como segunda lengua, y como ya lo habían planteado los autores, “no se capacita a los maestros en los métodos de enseñanza de una L2, que intentan enseñar el conjunto del currículo, incluyendo la lecto-escritura en español, a niños que saben poco o nada de esto.” (Bonilla y Medina, 2018, p.24). Así mismo, los docentes de la comunidad que hablan la lengua materna, no logran integrar el conocimiento de la segunda lengua, por lo que es necesario capacitarlos y brindarles otros espacios de formación en la enseñanza del español como segunda lengua, acorde al contexto cultural, favoreciendo el aprendizaje significativo en los estudiantes.

Asunto que es consecuente con las leyes educativas nacionales, contempladas desde el MEN, a partir de los DBA, Estándares Básicos de Competencia EBC (2006) y lineamientos curriculares (1998), y principalmente desde la legislación colombiana, que protege la identidad de las comunidades indígenas, a través del convenio 169 de la OIT³ de 1989, la ley 115 de 1994, el decreto 804 de 1995, la Ley 715 de 2001, en la cual se define la etnoeducación, estas leyes rigen la guía para la construcción del PEC⁴, en las instituciones educativas indígenas.

El segundo objetivo específico, se centró en la identificación de estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua en comunidades indígenas, se halló que, estas estrategias se desarrollaron en consonancia con el entorno cultural, fortaleciendo las habilidades comunicativas en un segundo idioma, considerándola como fuente de acceso a

³ Organización Internacional del Trabajo

⁴ Proyecto Educativo Comunitario

la socialización y la interculturalidad. Se sintetizan en los 50 documentos, las siguientes estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua:

El uso de las TIC⁵ (E1)⁶

El uso de las TIC, adquiere un papel relevante en los quehaceres de las actividades que desarrolla la sociedad, en la educación indígena ha sido una herramienta importante para mejorar la comprensión del español como segunda lengua, en la actualidad, puesto que proporciona con facilidad la comprensión del español, es decir, se convierte en una estrategia metodológica interactiva y motivacional en el aprendizaje. Pues es claro que, “uno de los aspectos más relevantes para que se dé el aprendizaje es la motivación y cuando ésta no existe, los estudiantes difícilmente aprenden. La motivación se constituye en el motor del aprendizaje, incentiva el desarrollo del proceso. (Bonilla y Medina, 2018, p.136).

Las TIC se utilizan en la educación indígena, para crear contenido en plataformas educativas como, las wikis, la interacción de juegos virtuales, en temas relacionados con español y herramientas ofimáticas, pues con “estas herramientas se busca garantizar el acceso a la cultura en sus diferentes manifestaciones y propiciar la vinculación de los estudiantes a prácticas de comprensión del idioma español e inglés con valor comunicativo, estético y cultural” (González y Moreno, 2021, p.19). En resumen, las TIC desempeñan un papel crucial en la educación indígena, al hacer que el aprendizaje del español como segunda lengua sea más interactivo, motivador y consistente con sus tradiciones. (Galeano y Giraldo, 2019).

⁵ Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

⁶ Estrategia

Estrategias metodológicas con enfoque comunicativo (E2)

Estas estrategias metodológicas, buscan desarrollar en los estudiantes las habilidades comunicativas, como lo son la escritura, la comprensión lectora y la expresión oral, con el fin de desenvolverse de manera adecuada en diferentes entornos sociales. Espinoza y Cortez (2019), sostienen que el enfoque comunicativo favorece la enseñanza-aprendizaje, pues se fundamenta en la práctica de las cuatro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir), las cuales son inherentes al aprendizaje de un segundo idioma, porque en cada una de ellas hay una posibilidad de interacción distinta, de ahí que, los procesos sinápticos, respecto a cada una de ellas, involucra diversas partes del cerebro, lo que permite procesos de aprendizaje más efectivos.

La importancia de la comunicación para el enfoque comunicativo favorece que la enseñanza-aprendizaje se base en la práctica de las cuatro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir) [...] por ello desarrolla una investigación en Alicante, Valencia, España ratificando que los beneficios que defienden los expertos sobre la metodología con enfoque comunicativo y asumiendo, además, que estos están al alcance de los profesionales de la educación que deseen implicarse en la tarea educativa. (Espinoza y Cortez, 2019, p.7).

Esta estrategia metodológica, responde al aspecto comunicativo, en la medida en que la enseñanza del español como segunda lengua, se da a partir de la práctica real del lenguaje y la interacción con los otros integrantes del entorno que les rodea, un factor importante es que, la metodología está al servicio de los educadores mejorando sus prácticas pedagógicas en la comprensión del contexto cultural. (Fernández, 2007; Green et al., 2013; Meneses et al., 2020).

En el marco de este enfoque, se desglosan las siguientes estrategias que desarrollan las habilidades comunicativas:

La comprensión lectora: tiene como fundamento la enseñanza del español como segunda lengua, a través de la lectura comprensiva, ejercicio que se llevó a cabo en 4 instituciones educativas del municipio de Inírida. La estrategia se da, a partir de la lectura comprensiva como herramienta principal en el desarrollo de la habilidad comunicativa. Esta habilidad facilita la capacidad de entender, interpretar y analizar textos en segunda lengua, comprendiendo el contexto lingüístico y cultural.

Expresión oral: se desarrolla, a través de la oralidad, la capacidad para expresarse en diversos espacios sociales, permitiendo la construcción y comunicación efectiva. Habilidad a la que se aspira llegar en un nivel de desarrollo adecuado, con los estudiantes Embera Katio.

Escritura: se define la escritura como la habilidad para escribir bien, es decir, haciendo uso de estructuras gramaticalmente correctas. Sin embargo, y aunque dicho aspecto no se puede pasar por alto, es necesario ir más allá de utilizar bien los signos de puntuación, unir una oración con otra; pues, en principio, se pretende lograr que aquello que se escribe, permita transmitir un mensaje. Esta estrategia de enfoque comunicativo para la enseñanza de una segunda lengua, está diseñada para la interacción social en determinadas situaciones y lugares en los que se encuentren los estudiantes hablantes.

Estrategias metodológicas desde el contexto indígena.

Estas estrategias Estas estrategias varían según la forma de vida de cada comunidad indígena, en el proceso de aprendizaje. En cada una de las comunidades indígenas, se puede intentar comprender cuáles son las estrategias utilizadas en la cotidianidad, de acuerdo con el contexto cultural de la misma.

La **repetición (E3)**, es un asunto esencial, es decir que hay un direccionamiento de los profesores hacia lo que los estudiantes deben aprender y hacia las estrategias de los estudiantes para dar cuenta de aquel conocimiento que se le enseña de manera reiterada, en

lo cual, **la memorización (E4)**, también juega un papel importante, pues los estudiantes tienen la capacidad de retener cierta información útil para su aprendizaje. Otras comunidades indígenas, tienen como estrategia, **la experiencia (E5)**, es decir, ven en el ejercicio práctico un potencial más potente para aprender aquello que se les enseña, además, de reconocer que a las personas que se han formado, académica o experiencialmente, como a los mayores o a los profesores, es necesario escucharlos y hacer, en gran medida lo que dicen, porque en ellos se evidencia conocimiento que puede ser transmitido, y es así como muchos de los estudiantes consideran que si no hay práctica no hay aprendizaje. Otros consideran que **la práctica (E6)** es muy importante, porque permite tener relación con referentes concretos empíricos, lo que aporta de manera significativa al aprendizaje. En otra comunidad del sur del país, los estudiantes son reconocidos por su rendimiento en el estudio, la estrategia de ellos viene desde la casa, es decir, desde allí les enseñaron a observar, a escuchar, a tejer conocimiento, les enseñaron la **disciplina (E7)**, un asunto que se vuelve vital, porque esa disciplina que se aprende desde pequeños, al rededor del vínculo con los padres, con las familias, se lleva a la escuela, al territorio, y eso contribuye a la disciplina al momento de aprender. Cada grupo étnico tiene sus particularidades, tiene su manera de aprender, de acuerdo con las estrategias que van adoptando o con aquellas que han estado desde siempre.

Las anteriores estrategias abordadas, que se corresponden con la esencia de la comunidad indígena Embera Katio, permiten acercarse, de alguna manera, al proceso de concientización, respecto a la necesidad de aprender español como segunda lengua, teniendo en cuenta su ubicación geográfica, la población, el grado de estudio y el contexto cultural. Finalmente, se establecieron las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua en la adaptación de la malla curricular para el grado 6°, con los contenidos y la estrategia metodológica para cada uno, proceso que da cuenta del tercer objetivo específico.

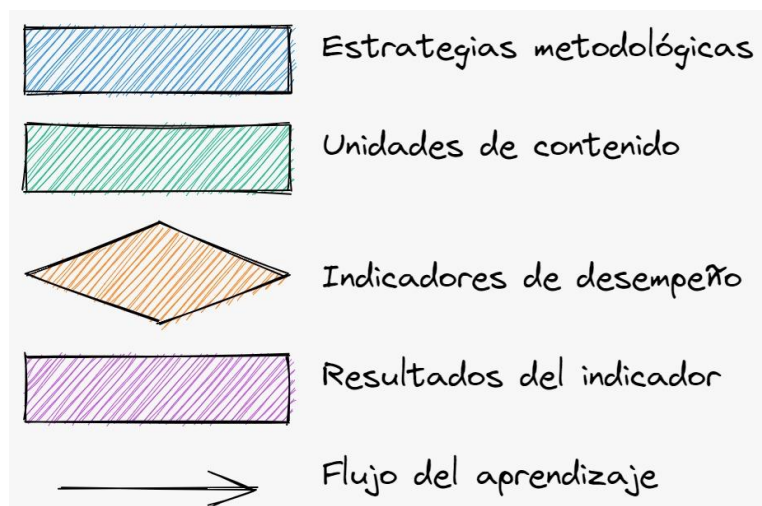
Hay que señalar que, los diagramas de flujo de aprendizaje que se muestra a continuación, siendo la apuesta más relevante de esta investigación, se basa en los Derechos Básicos del Aprendizaje (DBA), en los Estándares Básicos de Competencia (EBC), en los lineamientos curriculares para la enseñanza del español del Ministerio de Educación Nacional (MEN), en la legislación colombiana en las instituciones educativas indígenas y en el proyecto Educativo Comunitario (PEC), con el fin de conservar la cercanía con lo que está avalado legalmente para la enseñanza del español; pero a su vez, para adaptar y proponer aquello que resulta vital en el contexto del pueblo indígena.

Los segmentos que hacen referencia a la unidad de contenido, a las estrategias metodológicas y a los indicadores de desempeño, son las propuestas que se hacen desde la investigación, con el fin de adaptar el currículo existente, a las necesidades del contexto real, de los estudiantes del grado 6°, que pertenecen a la comunidad Embera Katio, de la IE Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera.

Se presenta el diagrama de flujo de aprendizaje, puesto que es consecuente con un proceso de aprendizaje significativo, en cuanto a los contenidos direccionados por las estrategias metodológicas. Son cuatro diagramas de acuerdo a los cuatro periodos escolares para el grado sexto, en ellos se evidencia el proceso que se da si el estudiante alcanza o no (“Sí”- “No”) el aprendizaje propuesto en el indicador, si lo alcanza continuará satisfactoriamente con la siguiente unidad, si no lo alcanza se aplicará otra estrategia para su comprensión; no obstante es el docente quien a diario ejecuta las acciones pertinentes para que se pueda lograr el objetivo de la clase, es importante resaltar que las estrategias metodológicas son transversales a las unidades de contenidos, así mismo reflejan el compromiso del docente con el aprendizaje de sus estudiantes.

Diagramas. Adaptación a la malla curricular para el grado sexto de la IE Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera.

Los diagramas de flujo de aprendizaje contienen los siguientes aspectos relacionales.



PRIMER PERIODO

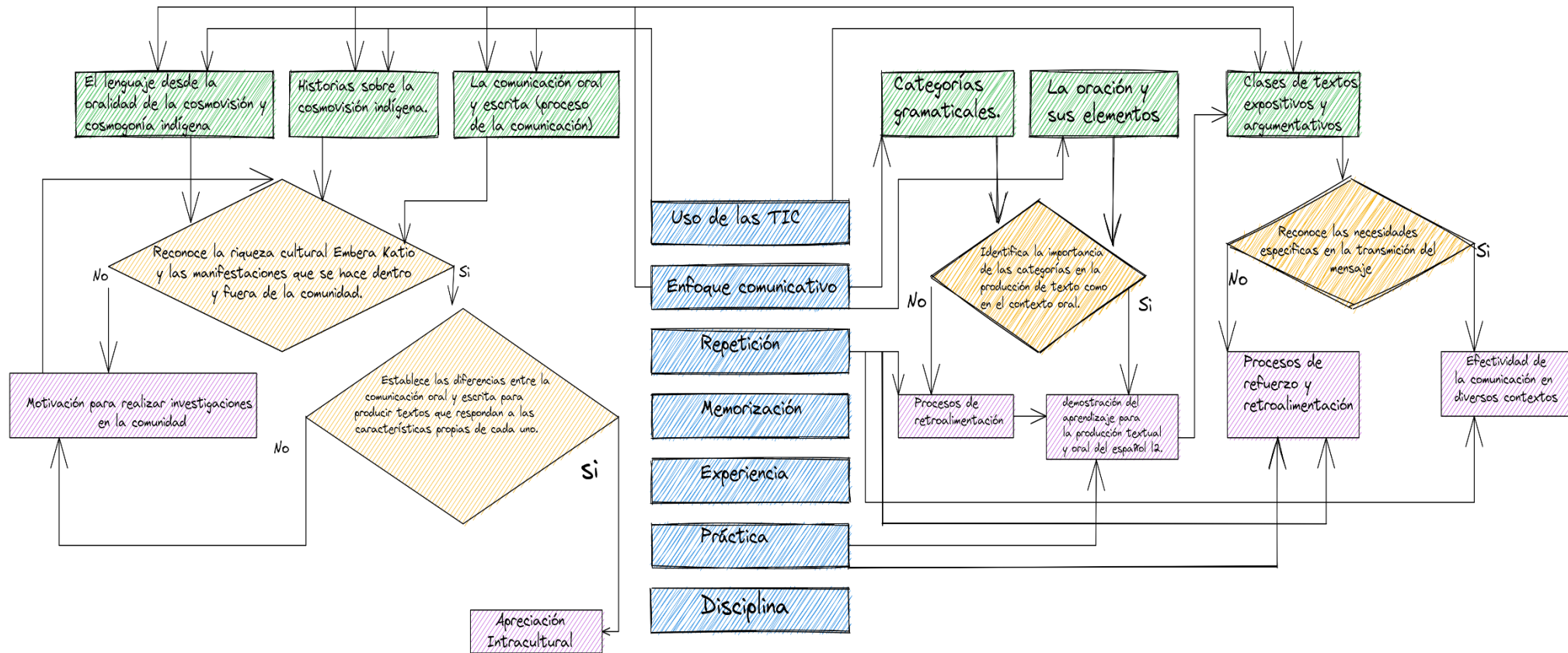


Diagrama 1. Unidades de contenido para el primer periodo.

SEGUNDO PERIODO

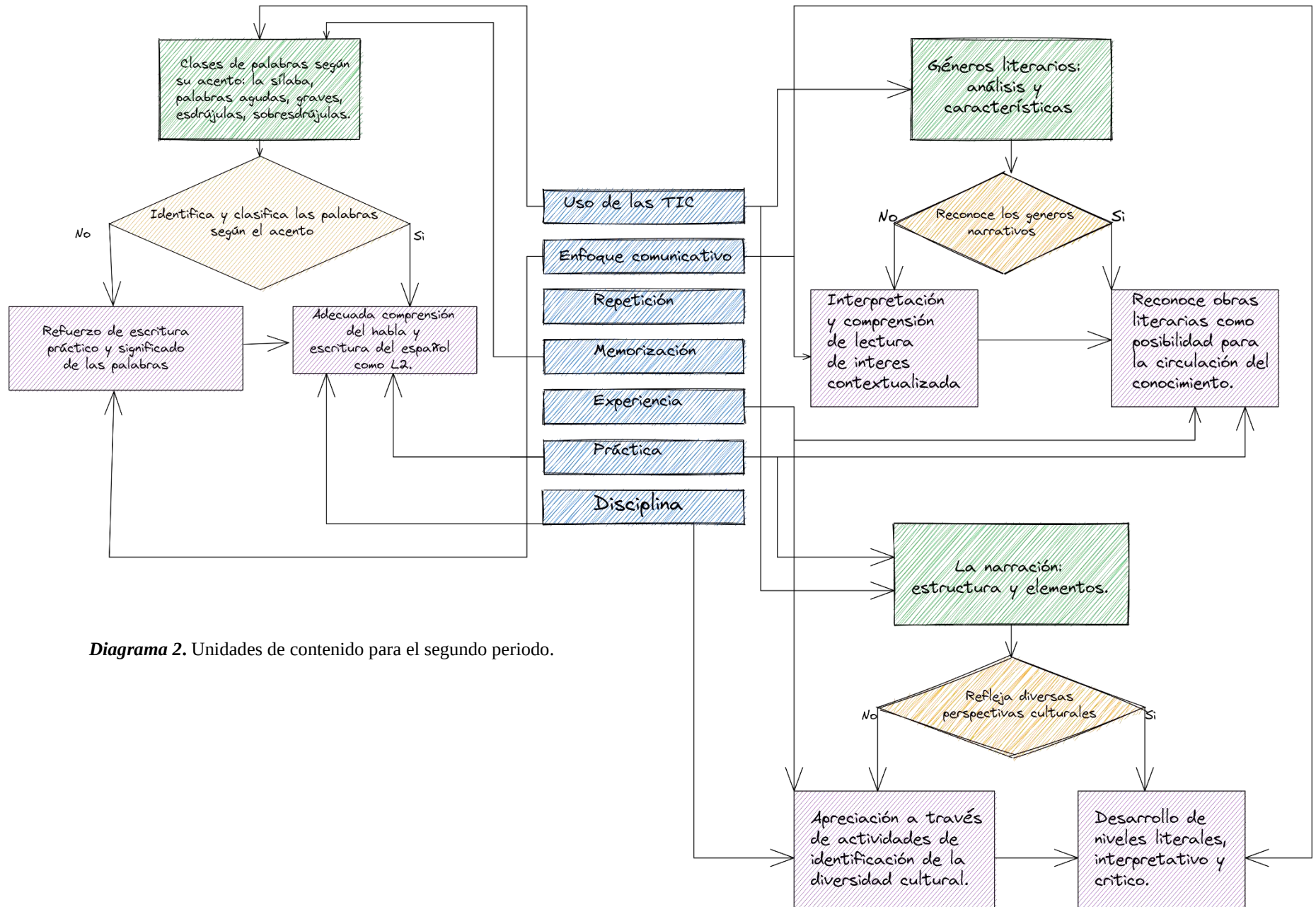


Diagrama 2. Unidades de contenido para el segundo periodo.

TERCER PERIODO

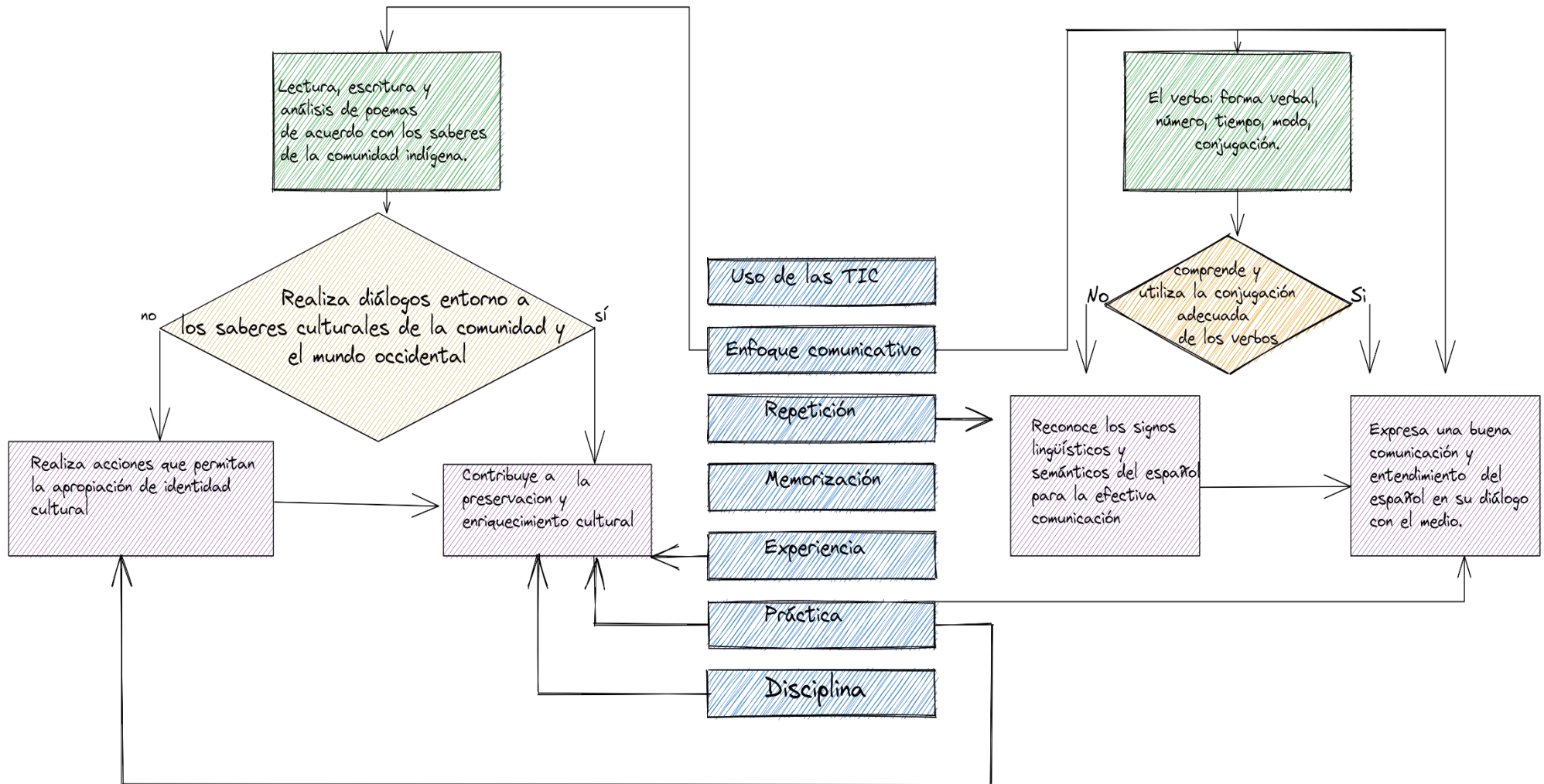


Diagrama 3. Unidades de contenido para el tercer periodo.

CUARTO PERIODO

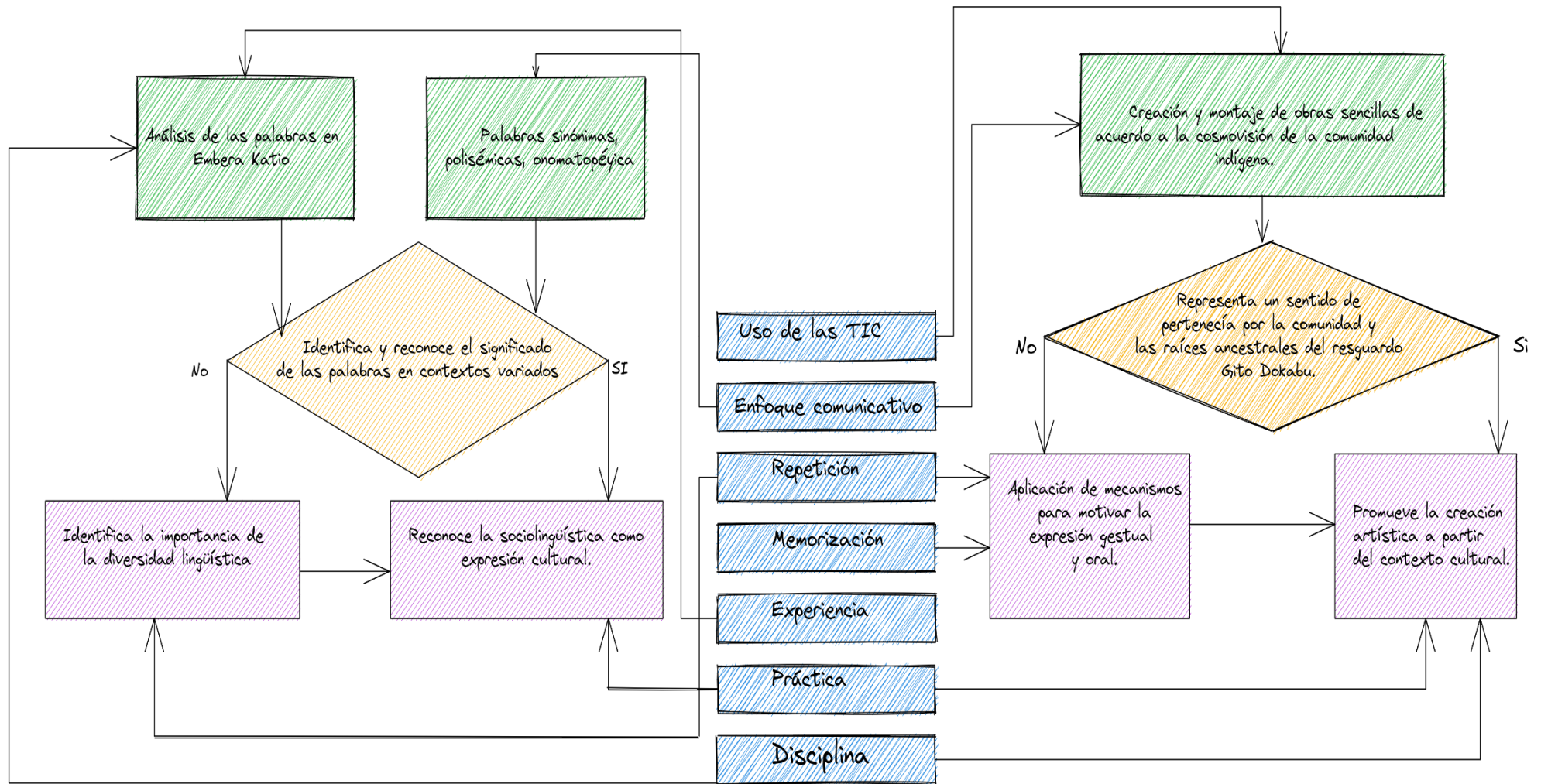


Diagrama 4. Unidades de contenido para el cuarto periodo.

Discusión

Aunque, en la actualidad la enseñanza del español como segunda lengua, se desarrolla en comunidades indígenas, los procesos son débiles o insuficientes y, con frecuencia, no responden a los contextos culturales, tampoco son pertinentes las formas como los procesos se llevan a cabo, como se imparten, son varios factores que afectan el proceso de ésta, barreras como: la enseñanza de contenidos gramaticales y poco propósito en el ejercicio de comunicación, los docentes que enseñan, hablan su lengua materna, y tienen poco conocimiento en la enseñanza del español como segunda lengua, los recursos y espacios físicos en varias instituciones educativas, no son las óptimas para mostrar a los estudiantes otra forma de aprender español como segunda lengua. No obstante, en algunas comunidades indígenas, el proceso se ha llevado a cabo de la mejor manera posible, con miras a que la comunidad se vincule al entorno social e intercultural.

En este trabajo investigativo documental se da cuenta de las estrategias metodológicas que utilizan en otras comunidades indígenas, tanto nacionales como internacionales, cada metodología desde el contexto, la utilidad y necesidad de cada comunidad indígena, entendiendo que las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, conlleva un procedimiento de planificación y articulación de conocimientos académicos como ancestrales.

Las estrategias metodológicas como: la repetición, la memorización, la experiencia, la práctica, la disciplina, el uso de las TIC, el enfoque comunicativo del cual hacen parte principalmente las habilidades comunicativas como escritura, expresión oral y comprensión de lectura, han sido diseñadas en las comunidades indígenas, en la enseñanza del español como segunda lengua, momento crucial, en el que las comunidades indígenas están más

integradas al mundo que les rodea sin miedo y con miras a descubrir lo ajeno; pero posible de compartir con los Otros.

En el diagnóstico análisis documental cualitativo de los documentos, artículos, entrevistas se encontró algunas de las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, acorde a los usos y costumbres de cada comunidad indígena, no obstante, se prevé que se ajusten a las necesidades de la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, en cuanto a la adaptación de la malla curricular para el grado 6°, ya que, marca un aspecto crucial en el aprendizaje del español como segunda lengua, razón que motiva esta investigación, comprendiendo e intentando dar respuesta a la pregunta enmarcada en el reconocimiento de las estrategias metodológicas que posiblemente permitan una mirada situada a los modos adecuados de enseñar español como segunda lengua, guiando a los docentes indígenas a enseñar y a aprender desde sus usos y costumbres y a los estudiantes a interactuar y compartir desde la comunicación en un mismo idioma, los saberes y conocimientos del mundo actual, garantizando una educación más efectiva y relevante.

Se encuentra, además que, las comunidades indígenas aprenden según sus formas de vida, como lo van aprendiendo de generación en generación, si bien unos aprenden desde la oralidad, otros desde la experiencia, otros desde la repetición y memorización, otros desde la práctica de sus labores, otros desde la disciplina, siempre en vínculo con la madre tierra y los saberes ancestrales; en la educación se van configurando estas prácticas que son propias de sus quehaceres, desde la diversidad y el origen de sus pensamientos, cosmogonía y cosmovisión, reflejando cómo cada comunidad entiende el mundo de Ser y estar en él.

En cuanto al uso de herramientas tecnológicas, hay que reconocer que, la introducción del ordenador en las aulas de educación, tiene su base en la necesidad de la innovación educativa, porque los conceptos, las técnicas y los modos de producir el conocimiento en la sociedad y

en el aula, han ido evolucionando, en otras palabras, los nuevos entornos de aprendizaje deben estar enriquecidos con materiales didácticos que lleven inmersa la tecnología.

En esta comunidad indígena, esta estrategia del uso de las TIC, para la enseñanza del español como segunda lengua, crea y fortalece la interacción en la construcción de aprendizaje, a través de los medios tecnológicos y el aprendizaje de un segundo idioma, por medio de aplicaciones y dispositivos que están en auge en la actualidad, las comunidades pueden conocer, experimentar en cómo avanza la sociedad de la que ellos también hacen parte.

Las plataformas educativas seleccionadas fueron: Genially, Educaplay, Video llamadas por WhatsApp, Formularios de Google drive, WhatsApp. Educación 3.0 es importante anotar que las herramientas utilizadas contienen múltiples actividades y estrategias didácticas [...] Pues el juego y uso de las tecnologías aplicadas a la educación propician la alfabetización de los estudiantes, y la posibilidad de que vallan más allá de la clase tradicional de lengua que es en esencia prescriptiva, es decir, cuando se enseña solamente ortografía y gramática se está dejando de lado la importancia que tiene para el estudiante conocer sus propios orígenes y sentir que pertenece a un grupo social en el que él también juega un papel fundamental.(González y Moreno, 2021, pp.50-129).

En esta línea, hay que reconocer que estas herramientas propenden por la educación de los Embera Katio, en razón a la comunicación con la sociedad, siendo parte del entorno occidental que los rodea, no olvidando lo importante de conservar su lengua nativa. Es de vital importancia que se integren estas estrategias, con el fin de apoyar, potenciar y desarrollar las habilidades comunicativas de los estudiantes de grado 6°, ya que, desde esta edad y teniendo en cuenta que el nivel del español y los contenidos del área son de un grado 5° o hasta menos, con un buen procedimiento y utilizando esta estrategia junto con el uso de las TIC, se podría avanzar, en gran medida, en el desarrollo de estas habilidades.

Si bien, en esta investigación se plantea la definición de estrategia metodológica, en la medida en que estas estrategias se dirigen de acuerdo a la particularidad de cada estudiante,

en este caso, no se puede medir el mismo nivel de un estudiante de grado 6° de una zona urbana, con uno de una zona rural, aún más con un estudiante que habla su lengua nativa y el español como su segunda lengua.

Se pretende igualmente, potenciar el quehacer diario del docente a través de la propuesta de estrategias de enseñanza para la comprensión lectora favorable y contextualizada, que pueda dejar un impacto positivo en la comunidad Indígena, sin pretender colonizar sus habilidades comunicativas o lingüísticas, y logrando así construir en el estudiante un aprendizaje significativo del castellano, como posibilidad de acceso a la comunicación global. Por consiguiente, se busca fortalecer el manejo de la comprensión lectora del castellano en los estudiantes indígenas, a partir de la práctica de la lectura, la cual es una herramienta valiosa que puede llegar a favorecer y fortalecer la cultura propia, el conocimiento y el saber. (García, Yuvabe, Sánchez y Melgarejo, 2017, p.45)

Esta metodología favorece y fortalece el aprendizaje del español como segunda lengua, en el sentido en que la comunicación no sólo se da con los integrantes de la misma comunidad indígena, sino que se da también con las otras personas, construyendo conocimientos a nivel intercultural de la sociedad. Es esencial para promover la alfabetización, la relevancia cultural, la comunicación y la conservación de la lengua nativa, al tiempo que brinda oportunidades educativas para progresar en la sociedad, puesto que la construcción de la malla curricular se adapta a estas estrategias para lograr un aprendizaje significativo y contextualizado. No obstante, se respeta el legado ancestral de la comunidad indígena, los saberes que durante el tiempo ha prevalecido en la comunidad.

En este tiempo, donde hay instituciones educativas en las comunidades indígenas, se impulsa a los estudiantes a progresar en su modo de vida, considerando que, anteriormente, la educación formal no estaba en el territorio, ahora existe la posibilidad de mejorar a nivel profesional, con la posibilidad de acceder a mejores empleos o emprender proyecto en pro de la misma comunidad. No obstante, esta opción implica un esfuerzo de atención, comprensión, adaptación respectivamente a normas, valores, ideas de otra cultura, con el fin

de convivir en armonía para entenderla y desenvolverse en ella. La educación en el territorio invita al desarrollo, no sólo individual, sino colectivo, dentro y fuera de la comunidad indígena.

Por ende, es importante que en la construcción de la malla curricular de grado 6°, los contenidos sean orientados hacia las estrategias metodológicas de *la repetición*, ya que, permite verificar por parte del docente, el aprendizaje que el estudiante ha adquirido y se prolongue a largo plazo, además, en los Katios, es una destreza habitual y con *la práctica*, provee la aplicación activa por parte de los estudiantes a su entorno cultural y lingüístico. Mediante el uso de las TIC, ayuda a preparar a los estudiantes indígenas a un medio más conectado, con la posibilidad de acceder a la información, y con el enfoque comunicativo, los centra en situaciones concretas y reales de interacción. Con la investigación, se logra entonces, abordar y reflexionar respecto al vacío en relación a la pregunta ¿cuáles son las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua, en la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera en 6°, fundamentando las particularidades del contexto e integrando conocimientos, experiencias significativas en la diversidad de Ser y estar en sociedad.

Conclusiones

Con relación al primer objetivo, en la sistematización y codificación de 50 documentos en el programa ATLAS.ti 7, se lograron identificar y analizar, exhaustivamente, siete estrategias metodológicas aplicables en la enseñanza del español como segunda lengua. En los cuales se encontraron valiosas recomendaciones para la implementación efectiva de estas estrategias metodológicas en contextos específicos, como lo fue la importancia de contextualizar y

adaptar las estrategias según la necesidad de cada población, además, de vital importancia que los docentes se capaciten y se actualicen en pro de la transformación educativa, de esta forma, las estrategias metodológicas para la segunda lengua, cobra sentido, pertinencia y utilidad en el acto comunicativo.

El segundo objetivo específico, concluye que se adoptarán las estrategias metodológicas, ya que son fundamentales en el contexto, usos y costumbres de la comunidad indígena Embera Katio, del resguardo indígena Gito Dokabu, puesto que son importantes en la medida de que los estudiantes construyan de forma gradual, significados lingüísticos, pues les permite valorar dos aspectos cruciales: por lado, el fácil acceso a la educación en su propio territorio y segundo, el hecho de mejorar la calidad de vida individual, como colectiva en la interacción de intercambios de saberes intra e interculturales.

El tercer objetivo específico, planteaba la construcción de la malla curricular para el grado 6°, en cuanto a las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua. Se construyó, y al mismo tiempo, se actualizó la malla curricular de lenguaje de la Institución Educativa Indígena Técnica Agropecuaria Dachi Dada Kera, se tuvo presente los lineamientos curriculares, los DBA y los EBC, de acuerdo a los periodos académicos y temáticas a trabajar desde el MEN, articulados con los saberes ancestrales y culturales de la comunidad Embera Katio. Es importante destacar que estas estrategias metodológicas tienen la flexibilidad necesaria para ser ajustadas, complementadas o modificadas por los docentes, quienes, a través de la observación y el análisis del contexto con los estudiantes, pueden adaptarlas de acuerdo a las necesidades específicas del grupo.

En el proceso investigativo documental, se identificaron las estrategias metodológicas para la enseñanza del español como segunda lengua y llevarlas a la construcción de una malla curricular que se oriente, a corto, mediano y largo plazo, con el objetivo de permitir que los

miembros de esta comunidad desarrollen sus capacidades comunicativas, experimenten, y se integren de manera significativa en la sociedad. Esto implica la interacción con otros grupos culturales, promoviendo la diversidad cultural, todo esto, sin que ello signifique la pérdida de su lengua nativa, ni de sus usos y costumbres propios de la comunidad Embera Katio. El enfoque de esta investigación es, en última instancia, preservar y fortalecer la identidad cultural de esta comunidad al tiempo que les proporciona herramientas para interactuar en un mundo diverso y globalizado.

Referencias Bibliográficas

- Benavides, F. & Caviedes, D. L. C. (2020). Enseñanza del español como segunda lengua y etno-educación: estudio de caso. *Hojas de El Bosque*, 7(12).
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8052559>
- Bertolotti, V., & Coll, M. (2013). Contacto y pérdida: el español y las lenguas indígenas en el Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX. *Boletín de filología*, 48(2), 11-30.
https://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-93032013000200001&script=sci_arttext&tlng=en
- Bonetti, C., Bustamante F. Corbetta, S., y Vergara, A. (2018). *Educación intercultural bilingüe y enfoque de interculturalidad en los sistemas educativos latinoamericanos. Avances y desafíos*. Naciones unidas, comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).
<https://bibliotecadigital.mineduc.cl/handle/20.500.12365/17585>
- Bonilla, A., & Medina, A. (2018). Incidencia de una secuencia didáctica mediada por las TIC´ s, en el fortalecimiento de los procesos de aprendizaje del género y el artículo, en niños y niñas indígenas Embera-Chamí, del Municipio de Pueblo Rico.
<https://repository.ucc.edu.co/server/api/core/bitstreams/f5d40155-4366-46d5-8f38-489dc14b8e39/content>

- Carrillo, C., R. (2016). Políticas etnoeducativas y enseñanza del español. *Zona Próxima*, (24), 85-102. http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S2145-94442016000100007&script=sci_arttext
- Casal, I. I., & Méndez, C. R. (2020). Competencia comunicativa intercultural y enseñanza de español LE/L2: antecedentes, estado actual y perspectivas futuras. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 99-122. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/23247797.2020.1853367>
- Coconas, A., & Caba, A. (2020). Panorama sobre enfoques y tendencias en la enseñanza del español en las dos últimas décadas. *Assensus*, 5(9), 54-89. <https://revistas.unicordoba.edu.co/index.php/assensus/article/view/2192>
- Córdova, L., & Yataco, M. (2019). Paisajes en lenguas indígenas latinoamericanas: representaciones, reivindicaciones y consumo. *Signo y seña*, (35), 88-108. <http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/sys/article/view/6939>
- Cueva, M. A. L., Sánchez, D. L. C., Gonzales, E. M. Y., & Liza, A. M. G. (2020). La enseñanza de la lengua indígena y el desarrollo de la interculturalidad en las horas de clases de lengua nativa como L1 y L2 en el Perú. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, (67), 179-203. <https://revistas.apl.org.pe/index.php/boletinapl/article/view/85>
- Decreto. (1995). Decreto 804, por medio del cual se reglamenta la atención educativa para los grupos étnicos. https://siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit_accion_files/3161.pdf
- Decreto. (2001). Decreto 715, por medio del cual se dictan normas para la protección de las lenguas de los grupos étnicos en Colombia. https://www.mincultura.gov.co/SiteAssets/documentos/Despacho/Lenguas/justificacion_ley_proteccion_lenguas.pdf
- Decreto. (2010). Decreto 2500, por medio del cual se posibilita la construcción e implementación del sistema educativo indígena propio, SEIP. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=40017>
- Di Caudo, M. V., Llanos, D., & Ospina, M. C. (2016). Interculturalidad y educación desde el Sur. *Contextos, experiencias y voces*. https://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/se/20161004101819/Interculturalidad_y_educacion.pdf
- Espinoza, K., & Cortez, V. (2019). *Estrategia metodológica para el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua y literatura desde un enfoque comunicativo* (Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de Educación). <http://repositorio.unae.edu.ec/handle/56000/1118>

- Fernández, F. (2007). *Adquisición de segundas lenguas y sociolingüística*. Revista de educación, N° 34. <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/adquisicion-de-segundas-lenguas-y-sociolingistica/lenguas/23527>
- Galeano, Y., & Giraldo, E. (2019). *Características de los juegos tradicionales de la comunidad Embera Chamí de Pueblo Rico, Risaralda*. *Lúdica Pedagógica*, 30, 51-58. <https://doi.org/10.17227/ludica.num30-11125>
- García, R., Yuvabe, F. M., Sánchez, E., & Melgarejo, W. E. (2017). *Estrategias de enseñanza para desarrollar la comprensión lectora del castellano como segunda lengua en la población indígena de cuatro instituciones educativas de Guainía* (Master's thesis, Escuela de Educación y Pedagogía). <https://repository.upb.edu.co/handle/20.500.11912/3601>
- Garrido, S. (2018). *Aprendizaje de español como segunda lengua en comunidades indígenas de Ecuador mediante las rutinas del Pensamiento Visible* (Tesis de Maestría). <https://reunir.unir.net/handle/123456789/6670>
- Gildrama, L. Á. (2018). Unidad Didáctica EMBERA: aprendei dachi naberadebena (Aprender de los ancestros). <https://antioquia.gov.co/images/PDF2/gerencia-indigena/Documentos tecnicos academicos/LIBRO EMBERA.pdf>
- González, L. M., & Moreno, G. Y. (2021). Implementación de Estrategias Colaborativas Digitales Para el Aprendizaje Del Español el Inglés en Estudiantes de la Etnia Indígena Embera Katios Grado Séptimo. <https://repositorio.udes.edu.co/entities/publication/65e770b2-8623-45a9-a1d5-9427179c0493>
- Google Cloud. (2022). Diagrama de flujo de datos. <https://googlecloudcheatsheet.withgoogle.com/>
- Green, S., A. (2007). La lucha de los siete hermanos y su hermana Olowaili en defensa de la madre tierra: hacia la pervivencia cultural del pueblo Kuna Tule. *Revista educación y pedagogía*, (49), 227-237. <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/handle/10495/25650>
- Green., S, A. (2011). Significados de vida: Espejo de nuestra memoria en defensa de la Madre Tierra. <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/handle/10495/16892>
- Green, S, A., Ramírez, S. Y. S., & Pimienta, A. L. R. (2013). Licenciatura en pedagogía de la Madre Tierra: una apuesta política, cultural y académica desde la educación superior y las comunidades ancestrales. In *Relaciones interculturales en la diversidad* (pp. 85-94). Cátedra Intercultural.
- Green, S., A. (2015). 1.1 El otro ¿soy yo? *Yachay-Kusunchi*, 3(1). <https://revistas.udenar.edu.co/index.php/ryachayk/article/view/2619>

- Meneses, C. A., Icaza, V. S., & Albán, C. L. M. (2020). La salud en los pueblos indígenas: atención primaria e interculturalidad. *Revista Minerva: Multidisciplinaria de Investigación Científica*, 1(3), 23-34. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8377955>
- Ministerio de Educación Nacional. (MEN, 2016). Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA), v.2. Lenguaje. https://www.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/files_public/2022-06/DBA_Lenguaje-min.pdf
- Ministerio de Educación Nacional. (MEN, 2020). Estándares Básicos de Competencia en Lenguaje. https://www.mineducacion.gov.co/1780/articles-116042_archivo_pdf1.pdf
- Moya, R. (2009). La interculturalidad para todos en América Latina. *Interculturalidad, educación y ciudadanía. Perspectivas latinoamericanas*, 21-56. <https://hamel.com.mx/Archivos-Publicaciones/2009c%20Lopez%20Moya%20Hamel.pdf>
- Navarro Correa, M. J. (2021). Rescate de la tradición oral, análisis documental. <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/44741>
- Quinquer, D. (2004). Estrategias metodológicas para enseñar y aprender ciencias sociales: interacción, cooperación y participación. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=831520>
- Romero, F. (2008). La enseñanza del español como segunda lengua: un estudio de caso con niños nasa y embera-chamí. 10.13140/2.1.3464.8967.
- Romero, A., & Muñoz, A. (2019). Caracterización Pueblo Indígena Embera Katio. *Procuraduría general de la Nación*. <https://www.procuraduria.gov.co/portal/media/docs/CaracterizacionKATIO.pdf>
- Tapasco, L. R. (2008). El desplazamiento del Embera Chamí, y su nueva cotidianidad en la ciudad de Pereira: una mirada desde una comunidad indígena asociada, con las políticas de desplazamiento. <https://repositorio.utp.edu.co/items/0b1b547d-92aa-476b-ac15-d8676d88b762>
- Torres, M. E. R., & De La Espriella, P. G. (2023). Creación de un modelo tecno-pedagógico para el fortalecimiento de la lengua Embera Katio mediante las costumbres ancestrales en la institución educativa el Rosario de Tierralta. *Región Científica*, 2(2), 202398-202398. <https://rc.cienciasas.org/index.php/rc/article/view/98>
- Vanpatten. (2009). Consecuencias pedagógicas en la enseñanza a base de procesamiento. Universidad de Texas Tech. Marco ELE. revista de didáctica ELE / ISSN 1885-2211 / núm. 8. <https://marcoele.com/descargas/8/vanpatten.pdf>